

ENCUENTRO 1

LA SAGRADA ESCRITURA QUÉ ES Y CÓMO LEERLA

Formación de Verano. Diócesis de
San Felipe



De los apuntes de Mons. Santiago Silva Retamales
Obispo de Valdivia



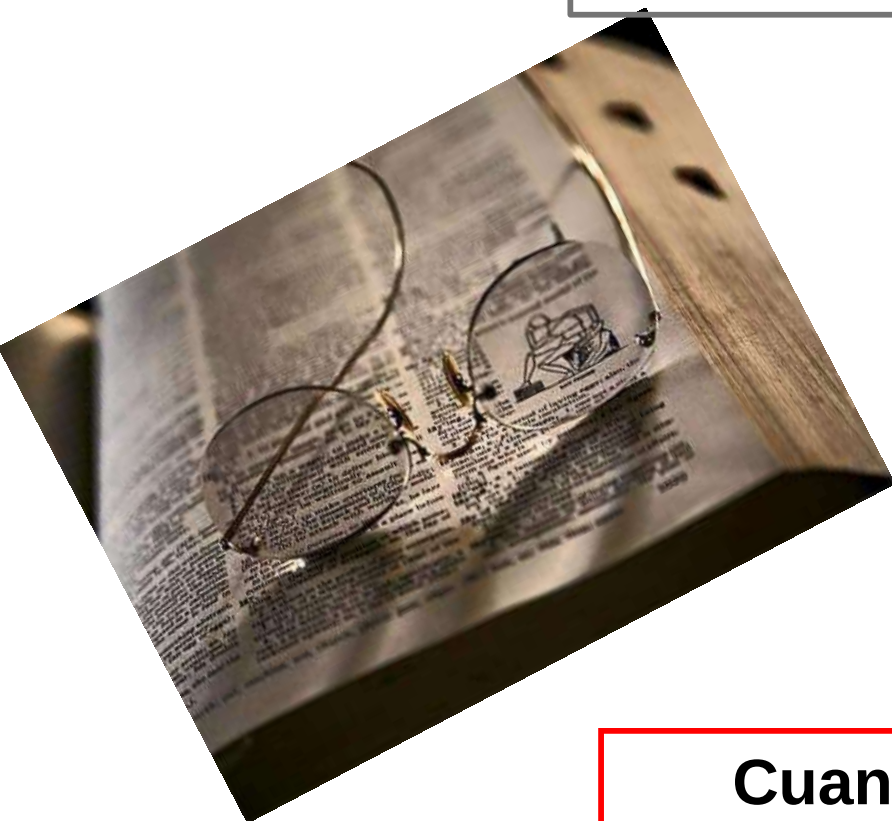
Para **COMENZAR...**
compartamos estas **PREGUNTAS...**

¿Conozco los libros de la Biblia y cómo se cita?
Ejercicios. Ver índices

¿Cuándo fue la última vez que leí un pasaje bíblico? ¿Por qué motivo?

La Sagrada Escritura, ¿es para mi un libro difícil de entender?,
¿qué es lo que más me cuesta?

Cuando me hablan de Biblia o *Sagrada Escritura*,
¿qué imagen se me viene a la mente?



Jesús, el Nazareno, y su **MISIÓN**

EVANGELIOS



ES DECIR...

Lo mismo que provocaba Jesús, sus acciones y palabras, provoca hoy para el discípulo que con fe lee el NT.

Cuando hay FE...

Gracias al NUEVO TESTAMENTO
que NOS COMUNICA a JESÚS en cuanto MESÍAS e HIJO DE DIOS,
SE HACE SALVÍFICA nuestra HISTORIA

REEDITAR HOY el ENCUENTRO con JESUS en la IGLESIA

DA, 246ss

- Sagradas Escrituras
- Liturgia / Eucaristía
- Sacramentos
- Oración
- Pobres
- Piedad popular

Lc 24,13-35

- Vida narrada / dialogada
- **Sagradas Escrituras: 24,25-27**
- Fracción del Pan
- Comunidad / Testimonio





**COMPARTO CON LOS
QUE ESTÁN A MI LADO:
¿HE TENIDO UN
ENCUENTRO CON
JESÚS QUE ME MARCÓ
DE MODO ESPECIAL?**

**¿MEDIANTE QUÉ FUE?
¿la LITURGIA, la
BIBLIA, la ORACIÓN,
ACONTECIMIENTO de
la VIDA...?**

***¡¡¡ HOY ES POSIBLE ENCONTRARSE REALMENTE CON JESÚS!!!
¡¡¡ÉL ESTÁ RESUCITADO... Y ES «PRESENCIA»!!!***

Las SAGRADAS ESCRITURAS

NATURALEZA
¿Qué es?

EFECTO
¿Para qué es?

⇒ 1 Tes 2,13: *Palabra de Dios* →

que actúa en
el creyente



⇒ 2 Tim 3,14-17: *Sagradas Escrituras*

Inspirada por Dios

Theópneustos
Imagen: Dios sopla

sabiduría
que lleva
a la salvación

Enseña
Persuade
Corrige
Educa



Palabra de Dios, transmitida
por escrito por inspiración del
Espíritu Santo y confiada a la
Iglesia para conocer a Jesús y
salvación de todos

Literatura que «contiene»...

la **Palabra de Dios** gracias
a la acción del Espíritu Santo...

y que la Iglesia recibió para **conocer**
a Jesús como fuente de salvación

Apóstoles / 1^{ras} Comunidades
FE en CRISTO JESÚS

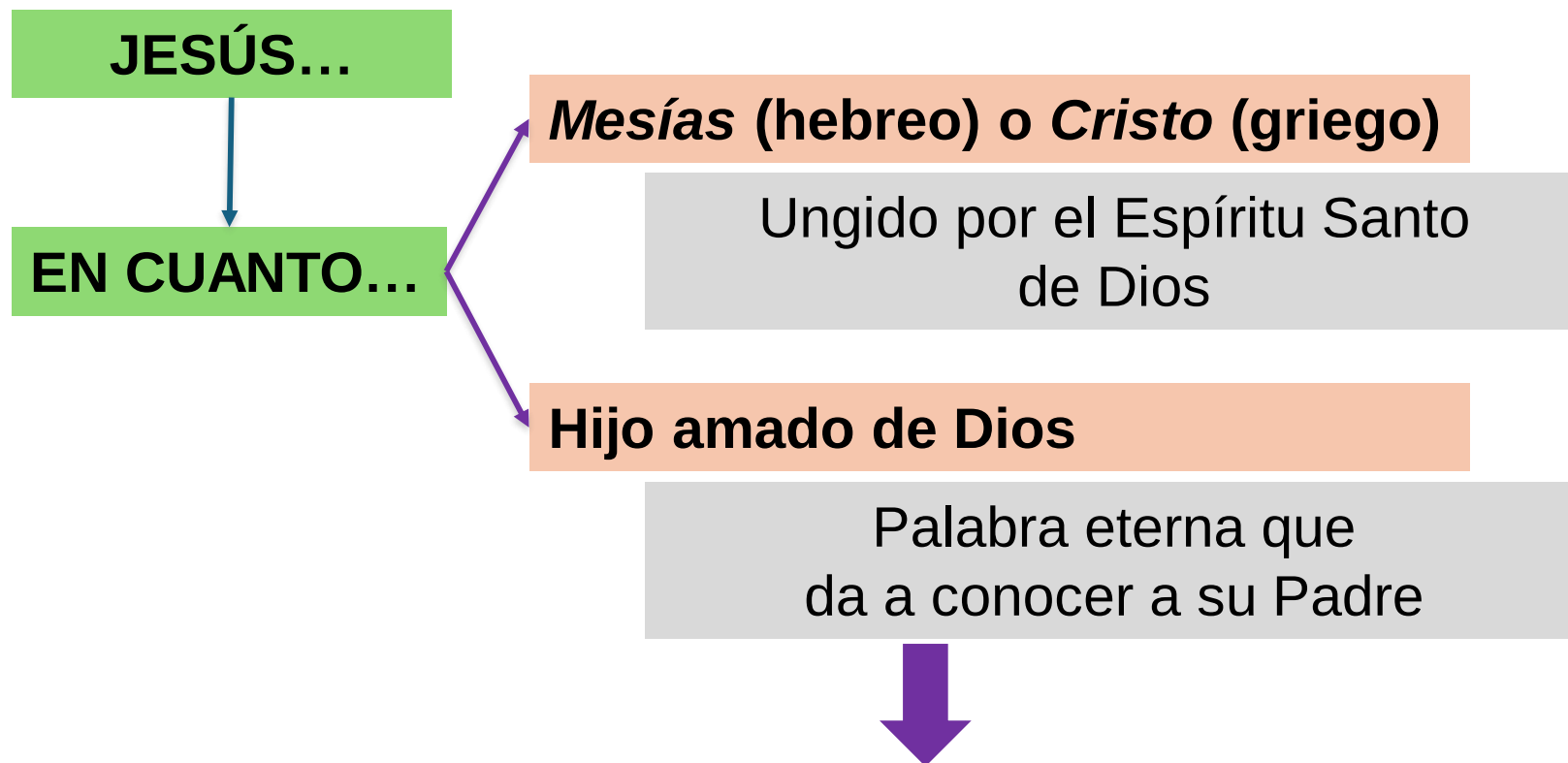
EVANGELIO y EVANGELIOS

Tomemos Mc 1,1

¿Qué dice? ¿Por qué Jesús es Buena noticia?
«Evangelio» en griego = Buena noticia o Buena nueva



Jesús **ES** el **EVANGELIO**
o la BUENA NOTICIA...



CREER EN JESÚS
Y CREERLE A JESÚS



FUENTE de VIDA NUEVA
= SALVACIÓN

Los **EVANGELIOS** son **rasgos biográficos** del **EVANGELIO** (Jesús; Jn 20,30-31), que el autor ordena (Lc 1,1-4) para ofrecerlos como **Buena Noticia de Salvación** y así animar la fe y misión de su comunidad: edificar el Reino del Padre

JESUCRISTO

ES la **PALABRA** o **VERBO** de **DIOS** (Jn 1,1-18)
en cuanto BUENA NUEVA de SALVACIÓN...

SE EXPRESA EN PALABRAS HUMANAS
Y SE CONTIENE EN LOS EVANGELIOS...

PORQUE...

- Dios habla en la SSEE por hombres y a la manera humana (DV, nº 12).
- La Palabra divina se expresa verdaderamente con palabras humanas (VD, nº 11; ver nº 15).



¿Las Sagradas Escrituras?

Lugar teológico y espiritual para la **COMUNICACIÓN** y la **COMUNIÓN** «que el Señor ofrece a los hombres para la salvación» (Benedicto XVI, *VD*, nº 45), lo que se realiza gracias a «la **RELACIÓN** con la persona misma de Jesucristo» que sale a nuestro encuentro en los «textos» de los Evangelios (*VD*, nº 72).



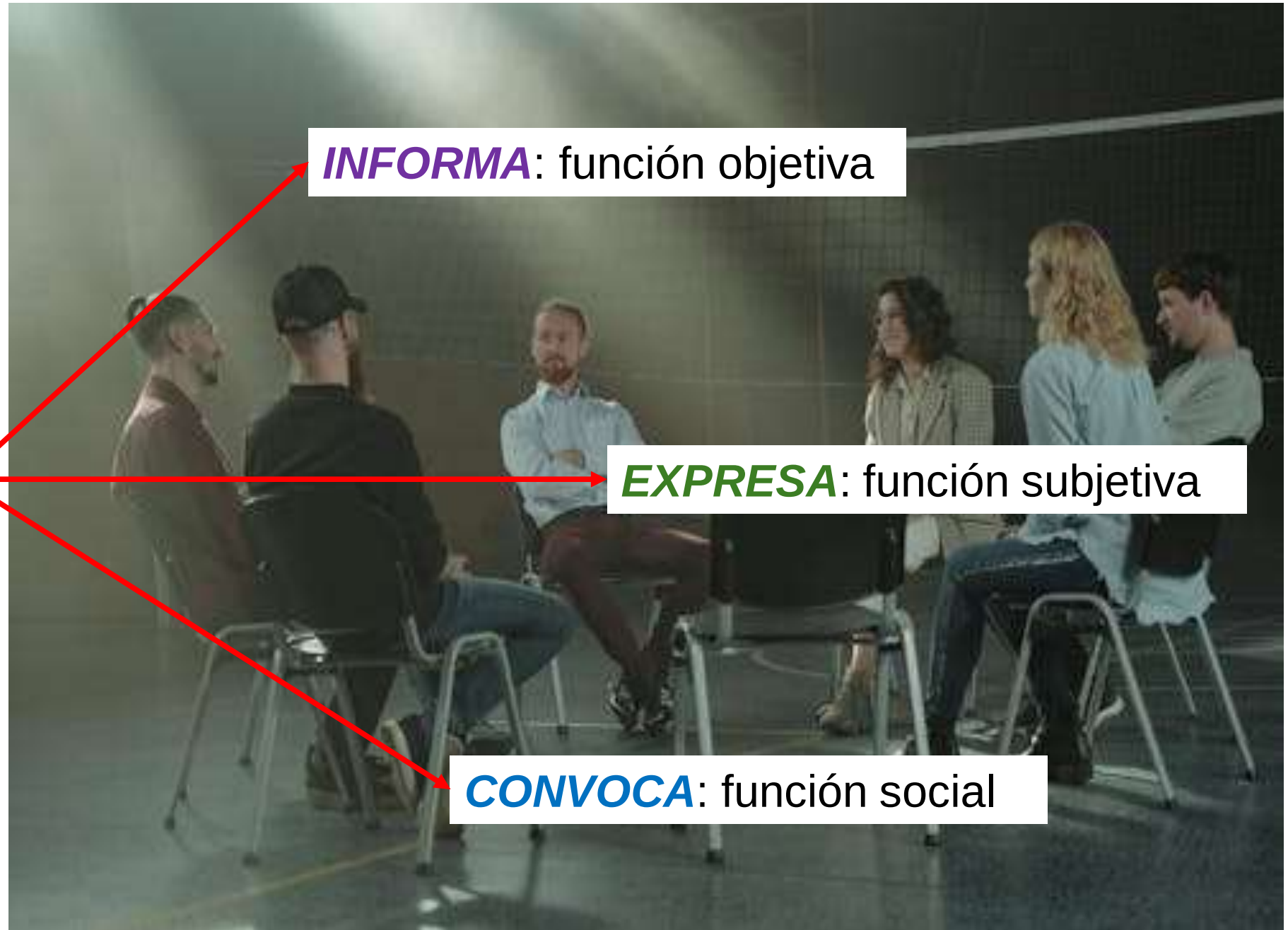


¿Qué funciones
cumple
la «palabra»
entre nosotros?

INFORMA: función objetiva

EXPRESA: función subjetiva

CONVOCA: función social





ENTONCES...

NOS INFORMA

CONOCERLO
(conocer bíblico)

JESÚS
POR LOS
EVANGELIOS

SE EXPRESA

DIALOGAR

NOS CONVOCA

CONVERTIRME
ANUNCIARLO

RESUMÁMOS...

LITERATURA
INSPIRADA por el ESPÍRITU SANTO

Vocablos

INFORMA

**DISCÍPULO
MISIONERO**

JESUCRISTO...

Tipos de relatos

EXPRESA



CONVOCA

Gramática

JESUCRISTO...

DIOS

- Un Libro es incapaz de historias de salvación, sino sólo Jesucristo contenido en la **SSEE**.
- Sólo Alguién (Jesús), no Algo (un libro) puede salir a mi encuentro para ofrecermé caminos de conversión y vida nueva.

NT = LITERATURA del S. I de una sociedad pre-industrial y oriental
IMPORTANCIA DE LOS CONTEXTOS LITERARIOS Y SOCIO-CULTURALES



¿POR QUÉ SERÁN TAN IMPORTANTES LOS CONTEXTOS LITERARIOS Y SOCIO- CULTURALES?

¿Qué les parece?



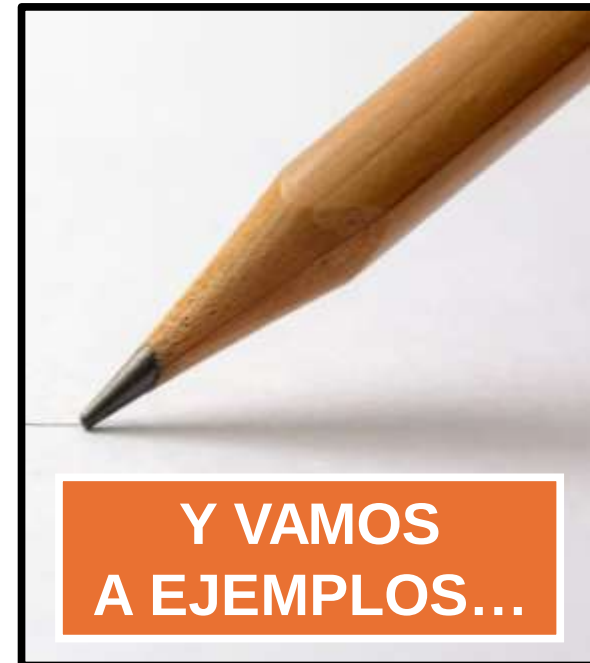
¿Hay «algo distinto» entre la gente del siglo I y nosotros? ¿Qué sería?



¿Esto influye en el vocabulario, los significados de las palabras, el sentido de las cosas, de los actos, de la vida...?



¿Algún ejemplo respecto a contextos socio-culturales que muestre diferencias entre nosotros y nuestros abuelos o personas de antes?



**Y VAMOS
A EJEMPLOS...**

¿POR QUÉ SON TAN IMPORTANTES LOS CONTEXTOS LITERARIOS Y SOCIO-CULTURALES?

Con algunos EJEMPLOS veremos por qué los CONTEXTOS son TAN IMPORTANTES...

**COMPRENDER
COMO SE DEBE...**
[iponerse en su lugar!]

COSMOVISIÓN de aquella cultura judía

Gn 1,6ss

SIGNIFICADOS del autor en relatos bíblicos

Lc 10,30-37 y 15,11-32

ACCIONES y PALABRAS de Jesús

Mt 18,1-5; 19,13-14

ENSEÑANZAS de Jesús

Mt 5,6

MODO de VIVIR de los habitantes del s. I

Lc 14,34-35

Comprender **COSMOVISIÓN** de aquella cultura

Gn1⁶ Dios dijo: «Que exista un firmamento en medio de las aguas y separe a unas de otras». ⁷ Entonces Dios hizo el firmamento para separar las aguas superiores de las aguas inferiores, y así sucedió. ⁸ Dios llamó «cielo» al firmamento. Pasó una tarde, pasó una mañana: este fue el segundo día.

⁹ Dios dijo: «Que las aguas que están debajo del cielo se reúnan en un solo lugar para que aparezca el terreno seco», y así sucedió. ¹⁰ Entonces al terreno seco Dios lo llamó «tierra», y al conjunto de las aguas lo llamó «mar».

Y Dios vio que era bueno...

¹⁴ Dios dijo: «Que haya lámparas en el firmamento del cielo para distinguir el día de la noche, que sirvan para indicar las fiestas, los días y los años, ¹⁵ y permanezcan allí como lámparas que iluminen la tierra». Y así sucedió:

¹⁶ Dios hizo las dos grandes lámparas, la mayor para presidir el día y la menor para regir la noche, y también hizo las estrellas, ¹⁷ y las puso en el firmamento del cielo para que iluminen la tierra, ¹⁸ presidan el día y la noche, y separen la luz de la oscuridad. Y Dios vio que era bueno.



¿ENTENDEMOS EL TEXTO?

Ya las primeras páginas de la Biblia piden
CONTEXTUALIZAR nuestra lectura.

Ahora el mundo pensado como ellos...

El cosmos según la Biblia

- Cielo y tierra constituyen el universo.
- El cielo es una región inaccesible, que está «arriba», sobre el agua de encima del firmamento. Allí vive Dios-Yahveh, en el cielo invisible, y lo domina todo, porque es su dueño. Le colaboran sus ángeles que envía a la tierra.
- Distinción radical entre Dios (cielo) y el hombre (tierra), entre el poder y la trascendencia, la debilidad y la inmanencia.
- «El Padre del cielo» está presente en todo lugar y todo lo conoce; nadie escapa a su mirada (Mt 6,26.32).
- Mirar al cielo es mirar a Dios... que para el cristiano es Padre, dueño y señor de todo.

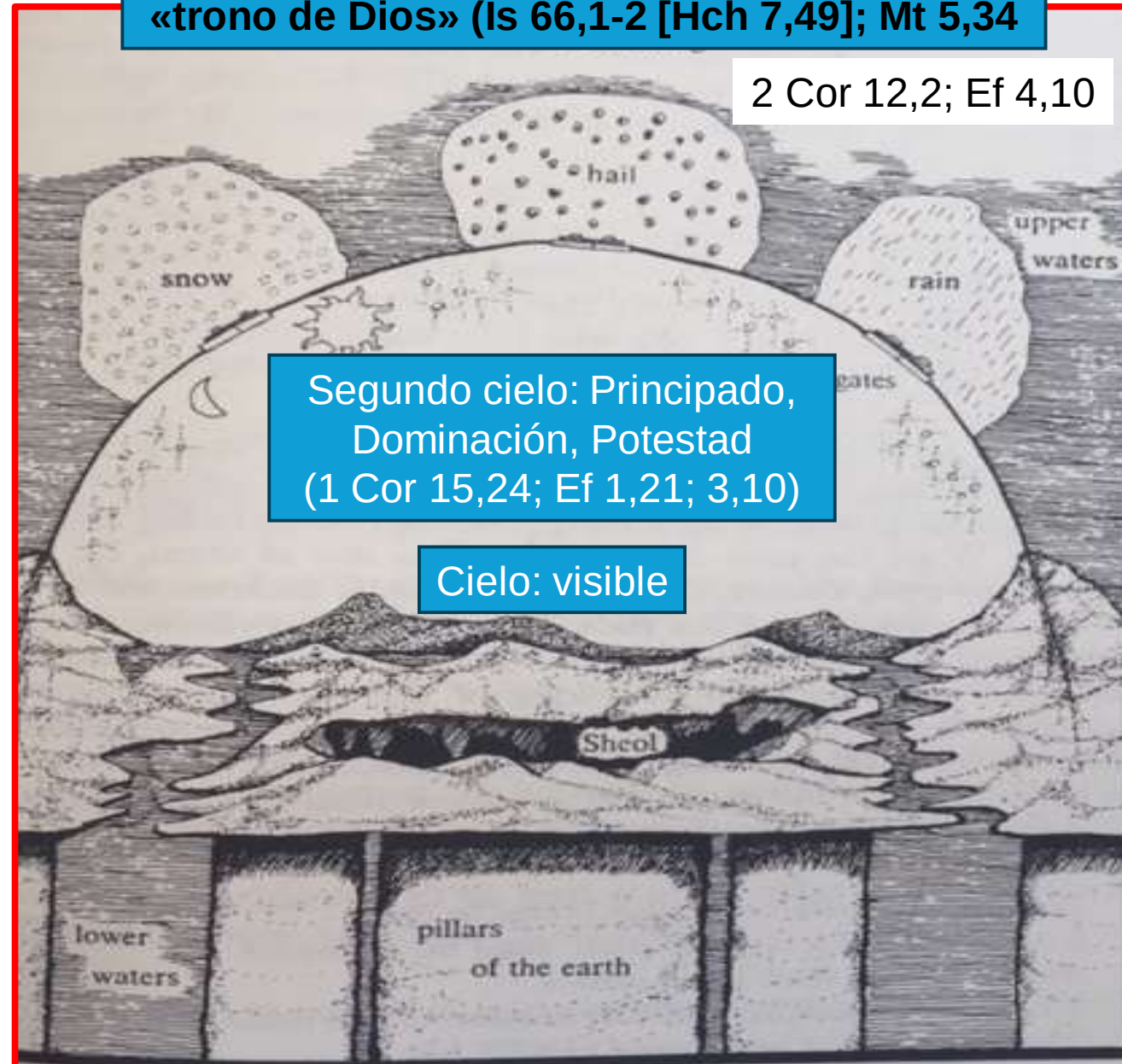
CIELO de los CIELOS: INVISIBLE

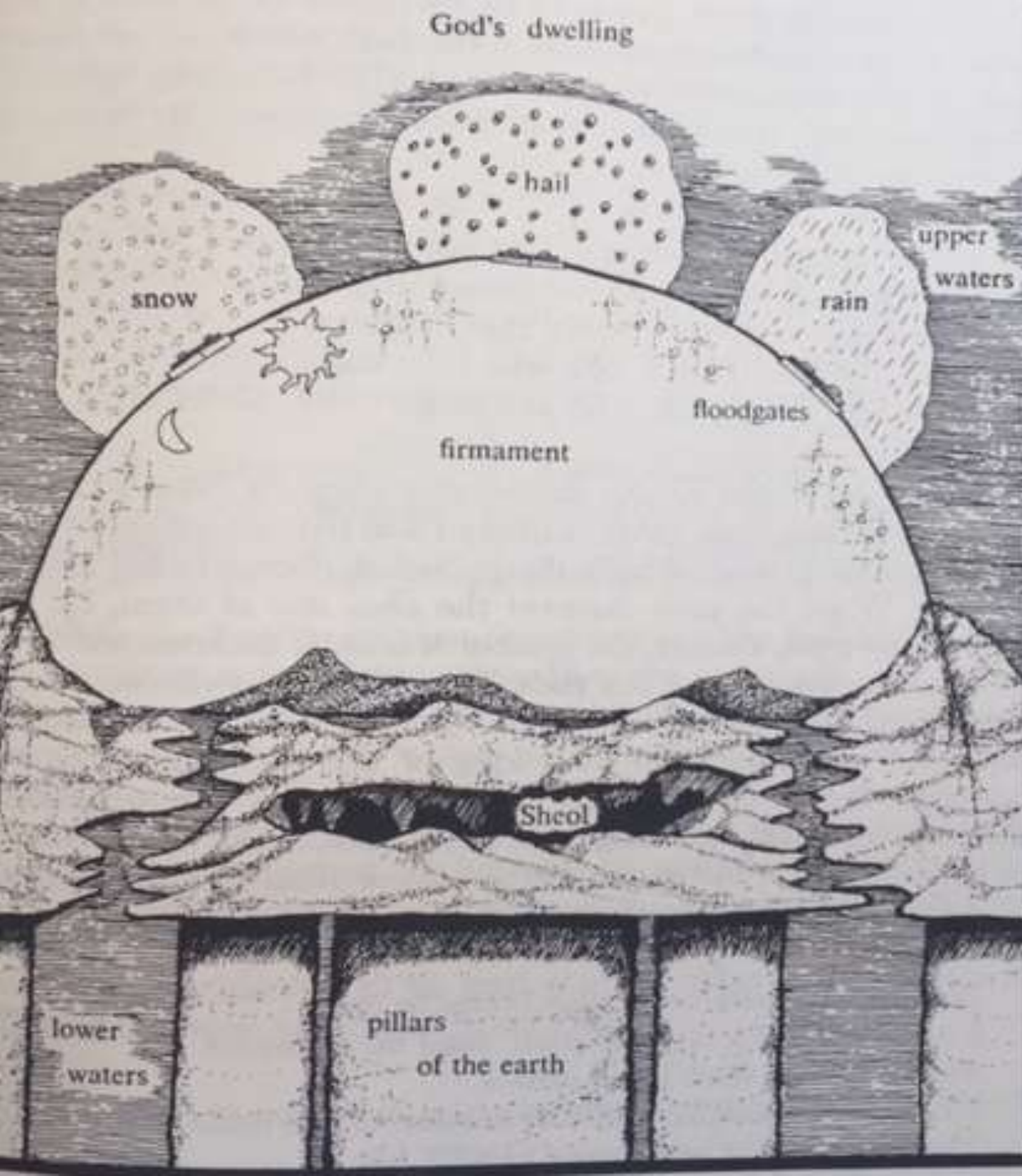
**Yahveh, rey de los cielos (Sal 2,4),
«trono de Dios» (Is 66,1-2 [Hch 7,49]; Mt 5,34**

2 Cor 12,2; Ef 4,10

Segundo cielo: Principado,
Dominación, Potestad
(1 Cor 15,24; Ef 1,21; 3,10)

Cielo: visible





Y ahora, ¿tiene sentido Gn 1,1ss? Veamos...

1⁶ Dios dijo: «Que exista un firmamento en medio de las aguas y separe a unas de otras». ⁷ Entonces Dios hizo el firmamento para separar las aguas superiores de las aguas inferiores, y así sucedió. ⁸ Dios llamó «cielo» al firmamento. Pasó una tarde, pasó una mañana: este fue el segundo día.

⁹ Dios dijo: «Que las aguas que están debajo del cielo se reúnan en un solo lugar para que aparezca el terreno seco», y así sucedió. ¹⁰ Entonces al terreno seco Dios lo llamó «tierra», y al conjunto de las aguas lo llamó «mar». Y Dios vio que era bueno...

¹⁴ Dios dijo: «Que haya lámparas en el firmamento del cielo para distinguir el día de la noche, que sirvan para indicar las fiestas, los días y los años, ¹⁵ y permanezcan allí como lámparas que iluminen la tierra». Y así sucedió: ¹⁶ Dios hizo las dos grandes lámparas, la mayor para presidir el día y la menor para regir la noche, y también hizo las estrellas, ¹⁷ y las puso en el firmamento del cielo para que iluminen la tierra, ¹⁸ presidan el día y la noche, y separen la luz de la oscuridad. Y Dios vio que era bueno.

Comprender **SIGNIFICADOS** del autor en relatos bíblicos

Buen samaritano: Lc 10,30-37

Sacerdotes y levita, ¿hombres sin misericordia?

Por casualidad, un sacerdote bajaba por el mismo camino, lo vio, dio un rodeo y pasó de largo. Igual hizo un levita, que llegó al mismo lugar, dio un rodeo y pasó de largo.

Sacerdote y levita, ¿no demuestran ninguna misericordia por el samaritano herido? ¿Por qué habrán actuado así? Porque cumplen la Ley: ¡son santos! *AT: Ley de Santidad*: Lv 17-26. No tocar muertos ni sangre: Lv 21,1-3.11; Ez 44,25; Eclo 34,25. Hacerlo es arriesgar la comunión con Dios: Lv 22,9; 26,14ss. ¿Qué pensarían los judíos que escuchan a Jesús, ¿lo mismo que nosotros?

Padre misericordioso: **Lc 15,11-32**

¿Un padre que responde a lo que se espera de él?

Pero su padre ordenó a los servidores: «¡Rápido! ¡Traigan el ternero más gordo, mátenlo y festejemos! Porque mi hijo estaba muerto y ha vuelto a la vida, estaba perdido y ha sido encontrado. Y empezaron a festejar.

Nuestra reacción es muy favorable al padre de la parábola. ¡Nos identificamos con él! Pero los judíos que escuchaban a Jesús, ¿en qué pensaban? ¡En su falta de honor y autoridad! Reprobaban su conducta con el hijo. No tuvo autoridad ninguna; el hijo hizo lo que quiso, partiendo por pedirle la herencia; debiera castigarlo (¡y lo sabe el hijo!: 15,18-19) y que cargue con su deshonra. Quién tiene razón es el hijo mayor que le dice lo que se hace en Israel para no deshonrar las normas y la santidad de Yahveh: 15,25-32.

Se puede traducir
cada palabra del texto

Rm 3,21-26

Se pueden traducir
los significados según el autor

²⁴ Son justificados donosamente por su gracia en virtud de la redención realizada en Cristo Jesús, ²⁵ a quien exhibió Dios como lugar de propiciación en su sangre, mediante la fe, para manifestar su justicia, habiendo pasado por alto los pecados pasados, ²⁶ en la paciencia de Dios; para manifestar su justicia en el tiempo presente, siendo él justo y justificador del que cree en Jesús.

²⁴ A todos Dios gratuitamente los hace justos mediante la redención realizada por Cristo Jesús, ²⁵ a quien Dios destinó como sacrificio de expiación mediante su propia sangre en favor de los que tienen fe. De esta manera, Dios demuestra el don que nos hace justos, pasando por alto los pecados cometidos en el pasado, ²⁶ en el tiempo de su paciencia. Y en el momento presente demuestra el don que nos hace justos manifestando que él mismo es justo y haciendo justo al que tiene fe en Jesús.

¿Justificados? ¿Lugar de propiciación? ¿Manifestar su justicia? ¿Justo y justificador?
¿Cómo el creyente se hace justo? ¿Por los méritos al cumplir la Ley?

Abrahán, justificado por su fe

- 1** ¿Qué diremos, pues, de Abraham nuestro padre según la carne?
- 2** Si Abraham obtuvo la justicia por las obras, tiene de qué gloriarse, más no delante de Dios.
- 3** En efecto, la Escritura dice: *Creyó Abraham en Dios y le fue reputado como justicia* [Gn 15,6].
- 4** Al que trabaja no se le cuenta el salario como favor, sino como deuda;
- 5** en cambio, al que, sin trabajar, cree en aquel que justifica al impío, su fe se le reputa como justicia.

Rom 4,1-5

Abrahán le creyó a Dios

- 1** Entonces, ¿qué diremos que obtuvo Abrahán, antepasado de nuestro linaje?
- 2** Si obtuvo que Dios lo hiciera justo por sus obras tendría motivos para estar orgulloso, aunque no en presencia de Dios.
- 3** Pero, ¿qué es lo que dice la Escritura? Que *Abrahán le creyó a Dios, lo que tomó en cuenta para hacerlo justo* [Gn 15,6].
- 4** Al que trabaja, no se le otorga el salario como un favor, sino como un deber;
- 5** en cambio, al que no trabaja por el salario y cree que Dios hace justo al impío, se le toma en cuenta esa fe para hacerlo justo.

Comprender **ACCIONES** y **PALABRAS** de Jesús

Los niños y su valoración en el s I

Mt 18,1-5; 19,13-14: Entonces, le trajeron a Jesús unos niños para que les impusiera las manos y rezara, pero los discípulos los reprendieron. Jesús les dijo: «Dejen que los niños vengan a mí y no se lo impidan, porque de **los que son como ellos** es el Reino de los cielos».

¿Qué concepción tienen de la familia y del lugar del niño en ella?

¿Qué se le pide a niño/hijo del siglo I?

SUMISIÓN
IMITACIÓN
CONFIANZA



Comprender **ENSEÑANZAS** de Jesús

Traducción de Vocablos:
Bover – O'Callaghan

Mt 5,6

Bienaventurados
los que tienen
hambre y sed
de justicia,

porque
ellos serán
saciados.

Dichosos
los que tienen
hambre y sed
**de vivir según el
plan de Dios,**
porque **Él**
los saciará.

¡Ver Mt 5,20!

¿Qué entiendo yo por «justicia»,
y qué entiende *Mateo* y su comunidad?

Bibliografía

Adolfo Castaño F., *Dikaíosynē en Mateo*.
Una interpretación teológica a partir de 3,15 y 21,32, PUG, 1997, Roma.

Traducción de Significados:
Biblia de la Iglesia en
América

Comprende el **MOD**O de **VIVIR** de los habitantes del s. I

Lc 14,34-35: La sal es buena, pero si la sal pierde su sabor, ¿con qué se la volverá a salar? Ya no es útil ni para la tierra ni para mezclarla con el estiércol, sino que hay que tirarla fuera. Quien tengo oídos para escuchar que entienda.

Sal, estiércol
y tierra

La imagen no se entiende si no conocemos las referencias de los términos empleados por Jesús.

¿De qué está hablando?



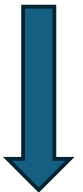
Ahora se entiende que la sal no sea útil para la tierra.

Dt 29,22

Jr 17,6

Sal 107,33-34

Tierra (gē) = Horno: Job 28,5; Sal 12,7; Ez 4,15



**«Ya no es útil
ni para la tierra
(= *HORNO*)
ni para mezclarla
con el estiércol...»
(= *HACER FUEGO*)**



CONCLUSIÓN

La lectura del *NT* puede ser **muy subjetiva**. ¿Cómo hacerla objetiva?

PESIMISTA



OPTIMISTA

La **DIRECCIÓN** desde donde miro los textos bíblicos es fundamental para entender adecuadamente sus significados:

- Pedir el don del Espíritu
- Literatura: leer y comprender
- **Comprender los significados según su autor** (¡la dirección recta!)
- **Preguntarme: ¿qué está diciendo?**

De modo contrario,
le hago decir al autor lo que a mi me parece (lectura del todo subjetiva)

**Lo que también me ayuda...,
pero ¿es Palabra «de Dios»?**